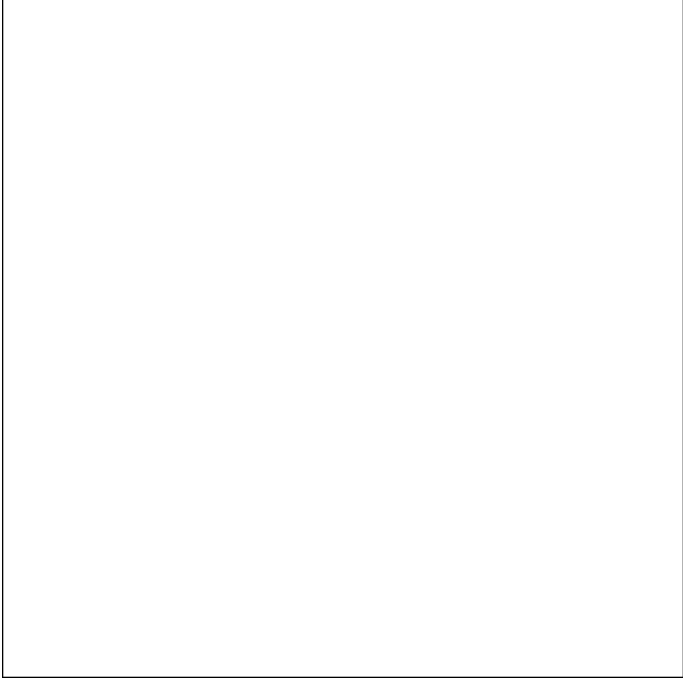


Црпкыт птнџа ујтпы
Il cinguettio degli uccelli al mattino



LIDA Portugal ✎
Vilius Aistis Viliimas ✉
Jelena Lićina 📧
5 ||
Cpncки / Italiano [sr] [it]



LIDA Stories

lidastories.net

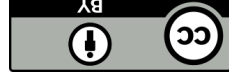
Црпкыт птнџа ујтпы / Il
cinguettio degli uccelli al mattino

LIDA Portugal ✎

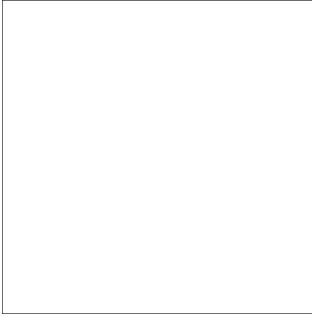
Vilius Aistis Viliimas ✉

Jelena Lićina (sr), Andrea Ciasca Marra 📧

(it)



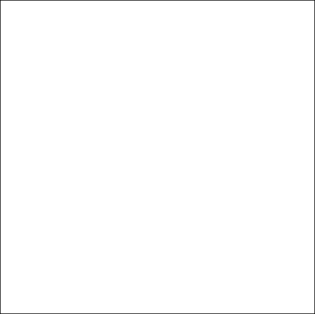
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Јулија, њен муж и њихова мала кћерка живели су у малом, мирном селу у Украјини. Јулија је волела да је сваког јутра буди цвркут птица. Никада није мислила да ће живети далеко од куће, или да је ујутро неће пробудити цвркут птица.

...

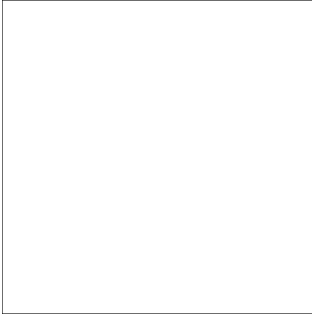
Yulia, suo marito e la loro bambina vivevano in un piccolo villaggio tranquillo in Ucraina. Yulia amava svegliarsi al mattino col canto degli uccelli. Non avrebbe mai pensato di vivere lontano da casa e di non essere svegliata, al mattino, dal cinguettio degli uccelli.



Њен муж се увек жалио да немају довољно новца и почео је много да пије. Одлучили су да окушају срећу у Португалу. Можда би тамо могли да зараде више новца да сараде кућу и направе бољу будућност за њихову породицу.

...

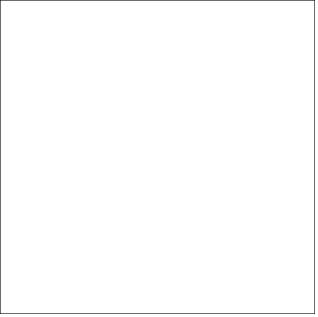
Suo marito si lamentava sempre di non avere abbastanza denaro e cominciò a ubriacarsi. Decisero di tentare la fortuna in Portogallo. Forse li avrebbero potuto guadagnare di più, costruire una casa e un futuro migliore per la loro famiglia.



Јулија се добро прилагодила свом новом дому, и почела је да ради као чистачица. Њени клијенти су заиста ценили њен напоран рад и учтив став. Муж јој се, с друге стране, све више осећао изостављеним. Због проблема са пићем, послодавци му нису веровали и нису хтели да га запошљавају.

...

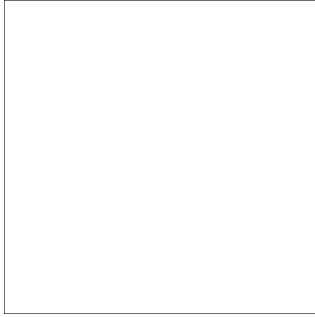
Yulia si adattò bene alla nuova casa, e cominciò a lavorare come donna delle pulizie. I suoi clienti apprezzavano molto il suo duro lavoro e il suo atteggiamento educato. Suo marito, invece, si sentiva sempre più emarginato. A causa del bere, i datori di lavoro non si fidavano di lui e non gli davano lavoro.



Једног дана он је почео да виче на Јулију.
Онда је кренуо да је гура. Вика и батине су се
порпшавали, нарочито када је био пијан.
Јулија се плашила за себе и своју ћерку, али
није имала шта би могла да уради.

...

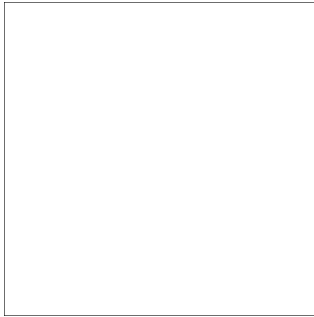
Un giorno cominciò a gridare contro Yulia. Poi
prese a spintonarla. Le urla e le botte si
intensificarono, specialmente quando era
ubriaco. Yulia aveva paura per sé e per sua
figlia, ma non sapeva cosa fare.



Јулија је отишла у склониште за жене, где се
осећала сигурнијом него што је то била друго
времења. Није се тако осећала још откад ју је
ујутру будио цвркун птица.

...

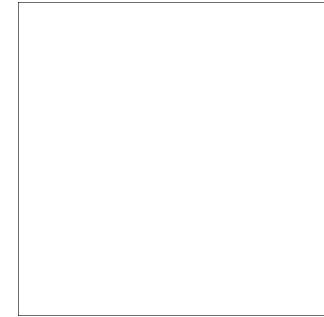
Yulia andò ad un centro di accoglienza per
donne, dove si sentì più al sicuro di quanto le
fosse accaduto da molto tempo. Non si sentiva
così da quando si svegliava al canto degli uccelli!
al mattino.



Када је Јулија коначно била приморана да оде у хитну помоћ у болницу са сломљеном руком, рекли су јој да је насиље у породици велики проблем у Португалу. Рекли су и да је то кривично дело и да то треба да пријави полицији.

...

Quando Yulia finì al Pronto Soccorso con un braccio rotto, le dissero che la violenza domestica era un grande problema in Portogallo. Le dissero anche che era un crimine, e che lei avrebbe dovuto denunciarlo alla polizia.



Јулија је била исцрпљена и није желела да њена ћеркица одраста у дому где је свакодневно била сведок насиља. Јулија је схватила да су знаци злостављања постојали све то време, чак и ако су имали много различитих облика.

...

Yulia era esausta e non voleva che sua figlia crescesse in una casa dove era testimone di violenze quotidiane. Si rese conto che i segni degli abusi c'erano sempre stati, anche se in forme diverse.